

賽馬會安寧頌

JCECC

Jockey Club End-of-Life Community Care Project

有關「賽馬會安寧頌」

隨著香港人口老化，晚期病患長者人數不斷攀升，公眾對社區晚期病人護理服務的需求亦日漸增加。為此，香港賽馬會慈善信託基金於2015年撥款一億三千一百萬港元推行為期三年的「賽馬會安寧頌」計劃，協助改善社區晚期護理服務的質素，以及為相關服務的專業人員提供培訓，並舉辦公眾教育活動。

「賽馬會安寧頌」結合跨界別力量，透過不同服務模式聯繫社區及醫療系統，強化現有臨終護理服務。計劃會在社區試行五項創新服務模式，為晚期病患長者提供全面的支援，讓他們可以在充份知情下作出合適的臨終護理選擇，提升他們的生活質素。

計劃合作夥伴包括：香港大學社會科學學院、香港中文大學賽馬會老年學研究所、香港老年學會、基督教靈實協會、香港復康會、聖雅各福群會及聖公會聖匠堂長者地區中心。

About Jockey Club End-of-Life Community Care Project

Hong Kong is facing a rapidly ageing population, and the number of elderly suffering from terminal illnesses has also escalated correspondingly. In view of the growing demand for end-of-life care services in the community, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust approved HK\$131 million to launch the "Jockey Club End-of-Life Community Care Project" (JCECC) in 2015. The project is a three-year initiative aims at improving the quality of end-of-life care, enhancing the capacity of service providers, as well as raising public awareness.

JCECC is a multi-disciplinary, multi-institutional and cross-sectoral collaboration that enhances end-of-life care in Hong Kong with special emphasis on the interface between social and medical systems. Five service models are being developed and piloted in the community to provide holistic support to older people suffering from terminal illness. The goals are to offer this special group informed choices of care and improve their quality of life.

The Trust's partners in JCECC are the Faculty of Social Sciences of The University of Hong Kong, The Chinese University of Hong Kong Jockey Club Institute of Ageing, Hong Kong Association of Gerontology, Haven of Hope Christian Services, The Hong Kong Society for Rehabilitation, St James' Settlement, and S.K.H. Holy Carpenter Church District Elderly Community Centre.



培訓及教育計劃(醫護人員)

機構名稱： 香港中文大學賽馬會老年學研究所

計劃簡介： 研究所將通過簡介會、培訓課程及公眾研討會等活動，並因應不同的持份者的需要，全面提升醫護人員在醫院提供安寧服務的能力。計劃以醫管局新界東聯網作為試點，結果將有助研究在其他聯網推行有關服務的可行性。

計劃目標：

- 加深新界東聯網醫院及院舍工作的醫護人員認識安寧服務的重要性
- 提高醫護人員、病人及其家屬對於優質安寧服務(包括醫學倫理)的認識及能力
- 在醫院內推行優質安寧服務

服務對象： 政策制訂者、醫護行政人員及專業人士、臨終病人及其家屬

計劃主要服務： 研究所將每年舉辦 70 場講座，為包括以下人士的持份者舉辦不同類型的培訓活動：

- 醫院及相關機構工作的員工，介紹在其工作環境推行安寧服務的原則
- 在臨終期間進出醫院的病人及其家屬
- 有需要預備安寧服務的長者及其家屬

Capacity Building and Education Programmes (Healthcare Staff)

Name of Organization: CUHK Jockey Club Institute of Ageing

Project Introduction: The program aims to enhance the abilities in improving the quality of end-of-life care in hospitals and related institutions, making use of a comprehensive top-to-bottom approach to target various stakeholders through information sessions, training courses and public seminars. The program will be piloted in the New Territories East cluster of the Hospital Authority with potential transferability and applicability to other hospital clusters.

地區性的安老院舍支援

機構名稱： 香港老年學會

計劃簡介： 計劃旨在提升香港安老院舍職員在紓緩臨終照顧服務知識、技巧及態度，日後能提供優質紓緩臨終照顧服務。就長遠而言，香港政府能在政策及資源上支援資助安老院舍採用此照顧模式，繼續推行此服務。

計劃目標：

- 制訂一套適合香港安老院舍使用的紓緩臨終照顧服務模式及合適安老服務專業及前線同工有關臨終照顧服務的標準培訓教材
- 減少末期病患院友因不適症狀而進入醫院接受治療的次數，以院友對治療意願為本
- 加強院舍推行及執行「預設照顧計劃」的概念
- 成立專業支援團隊，以地區性為參與計劃之院舍於推行臨終照顧服務時提供支援

服務對象： 為九龍東、九龍中及九龍西24間政府資助院舍患有末期病患的院友提供紓緩臨終照顧服務。

計劃主要服務：

- 為參與計劃院舍專業及前線同工提供不同培訓，提升知識及照護技巧能力
- 制定紓緩臨終照顧服務執行流程及參與院舍內實踐服務推行
- 與醫院及社區老人評估組合作，提供醫療護理支援
- 舉辦社區生死教育講座，提升社會大眾對紓緩臨終照顧服務的認識
- 分別向院舍職員、參與計劃院友及家屬收集意見及數據，進行計劃檢討

District-based Support for RCHEs

Name of Organization: Hong Kong Association of Gerontology

Project Introduction: This project aims to enhance the capacity of the RCHEs to be more willing, ready and able to provide quality palliative and EoLC in long term care settings. In the long run, the model of care could be widely adopted in all Government subvented C & A Homes in Hong Kong with appropriate policy and funding.

非牟利機構創新服務

機構名稱： 基督教靈實協會

計劃簡介： 增進優化家居與社區的晚晴照顧，提昇晚期病患者及其家人的生活質素。

計劃目標： - 讓服務使用者能與所關愛的人，共度優質的歲月
- 延遲或避免不必要的急症入院

服務對象： - 年齡 60 歲或以上的人士
- 晚晴癌症或其他慢性器官衰竭的病患者 (平均壽命一般於 6 個月內)

計劃主要服務： - 透過醫護團隊緊密合作，提供優質的家居安寧照顧
- 專科門診和接載服務
- 促成預設醫療照顧計劃
- 教授照顧病患者技巧，支援照顧者的情緒和靈性
- 善別服務

Innovative Services by NGOs

Name of Organization: Haven of Hope Christian Service

Project Introduction: To enhance quality end-of-life care (EoLC) in client's home and in the community, so that we could allow clients to spend quality time with their loved ones and to delay or avoid unnecessary hospital admission.

非牟利機構創新服務

機構名稱： 香港復康會

計劃簡介： 本計劃為居住於港島東區的晚期長期病患者及其家人提供支援，以提昇他們的生活質素，並以協作模式，與醫院、家屬、病人互助組織、專業人員及社區義工共同關注與支援有需要的家庭。

計劃目標：

- 提昇長期病患者的生活質素，促進他們能夠在社區過有尊嚴的生活
- 協助家人建立照顧好患者的信心，並能紓緩照顧工作所帶來的壓力
- 組織及培育一群熱心人士，與他們一起支援晚期患者及其家人

服務對象： 患有晚期長期病（如：晚期慢阻肺病、心臟衰竭、沒有接受透析治療的末期腎衰竭、肌肉萎縮症等）的人士及其家人

計劃主要服務：

- 家居訓練（症狀紓緩、疾病管理、照顧技巧）
- 個人及家庭輔導
- 電話關懷

Innovative Services by NGOs

Name of Organization: The Hong Kong Society for Rehabilitation

Project Introduction: The project provides quality community end-of-life care to people with late stage chronic illness and their family members who live in Hong Kong East. It adopts collaborative approach and aims at fostering care partnership with hospitals, family members, patients' self-help groups, professional and neighborhood volunteers.

非牟利機構創新服務

機構名稱： 聖公會聖匠堂長者地區中心

計劃簡介： 服務旨在提供服務予臨終病人及其家屬，以維護臨終病人尊嚴，讓其可在人生的最後階段能留在自己家中獲得適切照顧。此服務同時提升公眾對家中寧養照顧的關注及推廣對死亡的正面態度。

計劃目標：

- 完成臨終病人「能在生命最後階段多留在家中接受照顧」的心願，以維護他們尊嚴，可以在家人的關懷與愛護中終老
- 關懷及照顧臨終病人在身體、心理、社交、靈性及生活上的需要，從而提升他們在生命最後階段的生活質素
- 促進不同病人及家人之間的良好溝通和互助關懷，紓緩他們在照顧過程中的心理壓力及負面情緒
- 提升社區人士對末期病者需要及家居寧養照顧服務的認識和關注

服務對象：

- 60 歲或以上的臨終病人（預計壽命不多於 6 個月）
- 臨終病人家屬、義工、公眾人士

計劃主要服務：

- 在家寧養及紓緩照顧
- 病人及家屬互助小組
- 另類療法 (提供多元化替代療法例如音樂治療、園藝治療、香薰治療等)
- 殯儀支援及哀傷輔導
- 公眾教育
- 義工培訓及服務

Innovative Services by NGOs

Name of Organization: S.K.H. Holy Carpenter Church District Elderly Community Centre

Project Introduction: The project provides end-of-life home care service for terminal patients and their family members in order to preserve their dignity and to improve their quality of life. It aims to raise awareness of the public about end-of-life home care service and to build a positive attitude towards death.

非牟利機構創新服務

機構名稱： 聖雅各福群會

計劃簡介： 計劃致力推動社區臨終照顧服務。為有意在家寧養的長者，提供一站式服務，照顧他們及其家人在生活、心理、社交和靈性的需要，讓病者能夠安心、自主及在家人參與下，在生命晚期日子裡活得舒適、有尊嚴，保持生活質素，且讓生死兩相安。

計劃目標：

- 提供輔導服務促進家庭關係融和
- 為長者及其家人提供居家及個人照顧服務，減輕家人照顧壓力
- 為長者完成心願，讓人生更圓滿
- 為長者及其家人紓解對病況的恐懼，繼續保持生活，與家人共度美好的時光

服務對象： 為港島區居民需要接受晚期癌症照顧之人士及家屬提供社區安養服務

計劃主要服務：

- 個人及家庭心理輔導、支援性治療、家居及個人照顧
- 藉「Cheer Up」活動減輕長者及家人面對死亡的壓力，繼續保持生活，與家人共度美好的時光
- 家居紓緩護理，包括家居照顧、個人護理、陪伴服務等
- 護送服務、醫療輔助器材借用服務
- 哀傷輔導服務、殯儀支援服務
- 生死教育活動及圓夢行動

Innovative Services by NGOs

Name of Organization: St. James' Settlement

Project Introduction: The Project aims at providing community end-of-life care to life-threatening illness patients and their families, so as to support patients staying at home as their preferred place of care.

機構名稱：香港大學社會科學學院 Faculty of Social Sciences, The University of Hong Kong

知識與技術轉移

透過公眾教育和大眾媒體平台，增加社會不同階層對安寧服務的理解，將循證為本的知識和技能，轉授相關照顧者，藉此提高晚期病患者的生活質素。透過案例影片和手機應用程式等互動學習模式提升他們支援晚期病患者的能力。計劃亦透過研討會、工作坊和國際會議等活動為有關安寧服務的不同人士分享知識和技能。此外，新聞發布會和定期專欄亦能令更多市民了解安寧服務的重要。

項目內容：

- 網上學習平台：網頁、手機應用程式
- 大眾媒介及刊物：新聞發布會、報紙專欄、期刊
- 知識交流活動：國際學術會議、研討會、講座

專業能力培訓

計劃將推出一系列的專業培訓課程，旨在有系統地裝備專業人員有關照顧晚期病患者的知識和技巧。培訓內容尤以照顧病患者心理、情緒及人際關係上的需要為主。結集世界各地相關知識及研究結果，加上前線資深專業人士的豐富經驗，設計出循證為本的本土化課程。

1) 專業安寧服務領袖培訓計劃

服務對象：四十位在安寧服務界別工作，有抱負、有潛能的專業人員

培訓項目：為期一年的計劃，內容包括全面安寧服務的培訓、每月督導環節等，由知名學者及資深臨床專家以多元教學模式，培訓未來的安寧服務的領袖。

2) 專題培訓工作坊

服務對象：專業安寧服務人員

工作坊內容涵蓋廣泛，例如：

- 促進晚期病患者與家人溝通的技巧
- 促進晚期病患者與醫護人員溝通的技巧
- 晚期病患者的身、心及靈性上需要
- 預設照顧計劃
- 評估與介入方法
- 增進家庭關係活動
- 善別喪親輔導
- 藝術治療的應用
- 敘事治療的應用

成果效益評估

通過採用嚴謹的研究方法，結集定量及定質研究，評估各服務模式的成效與長處，從而設計不同層面及有持續性的安寧服務。

Project Introduction

1. Knowledge and Skill Transfer aims at empowering different stakeholders in end-of-life care through a variety of activities
2. Professional Capacity Building seeks to strengthen end-of-life care competence of professionals in the field
3. Impact Assessment and Programme Evaluation targets to assess the effectiveness of different components and the overall sustainability of the Project